



تعليم المريض / مقدم الرعاية

## الاستعداد للجراحة

ستساعدك هذه المعلومات على الاستعداد للجراحة في مستشفى مركز ميموريال سلون كيترينج (MSK) أو مركز خوسيه روبرتسون للجراحة (Josie Robertson Surgery Center - JRSC) أو مركز ميموريال سلون كيترينج مونماوث (MSK Monmouth). راجع هذه التعليمات قبل 10 أيام من إجراء الجراحة.

### قبل إجراء الجراحة

#### استفسر عن الأدوية الخاصة بك

قد يتعين عليك التوقف عن تناول بعض الأدوية قبل إجراء الجراحة.

سيتحدث معك مقدم الرعاية الصحية الخاص بك عن الأدوية التي يجب

عليك تجنبها. اقرأ *How To Check if a Medicine or Supplement*

*Has Aspirin, Other NSAIDs, Vitamin E, or Fish Oil*

([www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/common-medications-containing-aspirin-and-other-nonsteroidal-](http://www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/common-medications-containing-aspirin-and-other-nonsteroidal-herbal-remedies-and-anti-inflammatory-drugs-nsaids)

[Herbal Remedies and](http://www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/common-medications-containing-aspirin-and-other-nonsteroidal-herbal-remedies-and-anti-inflammatory-drugs-nsaids) و [anti-inflammatory-drugs-nsaids](http://www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/common-medications-containing-aspirin-and-other-nonsteroidal-herbal-remedies-and-anti-inflammatory-drugs-nsaids)

[Cancer Treatment](http://www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/common-medications-containing-aspirin-and-other-nonsteroidal-herbal-remedies-and-anti-inflammatory-drugs-nsaids) ([www.mskcc.org/cancer-care/patient-](http://www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/common-medications-containing-aspirin-and-other-nonsteroidal-herbal-remedies-and-anti-inflammatory-drugs-nsaids)

[education/herbal-remedies-and-treatment](http://www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/common-medications-containing-aspirin-and-other-nonsteroidal-herbal-remedies-and-anti-inflammatory-drugs-nsaids)) سيقدم لك مقدم

الرعاية الصحية نسخة.

الرعاية الصحية نسخة.

أبلغ مقدم الرعاية الصحية الخاص بك إذا كنت تتناول أي أدوية مسكنة للألم

أو أدوية للقلق. من المهم الاستمرار في تناول هذه الأدوية في موعدها

المحدد، حتى أثناء العلاج. وقد تتمكن من تناولها في صباح يوم الجراحة، إذا لزم الأمر.

## **نبذة عن انقطاع التنفس أثناء النوم**

انقطاع التنفس أثناء النوم هو مشكلة شائعة أثناء النوم. إذا كنت مصابًا بانقطاع التنفس أثناء النوم، فسيتوقف التنفس لديك لفترات زمنية قصيرة أثناء النوم. والنوع الأكثر شيوعًا هو انقطاع التنفس الانسدادي أثناء النوم (OSA). وفي هذه الحالة، يحدث انسداد تام لمجرى التنفس أثناء النوم.

قد يسبب انقطاع التنفس الانسدادي أثناء النوم مشكلات خطيرة أثناء وبعد الجراحة. أخبرنا إذا كنت تعتقد أنك مصاب بانقطاع التنفس أثناء النوم. إذا كنت تستخدم جهاز تنفس، مثل جهاز ضغط المجرى الهوائي الإيجابي المستمر (CPAP)، فأحضره معك في يوم الجراحة.

## **الاتفاق مع أحد الأشخاص لإعادتك إلى منزلك**

يجب أن يكون لديك شريك رعاية مسؤول عن إعادتك إلى منزلك بعد الإجراء. ويُقصد بشريك الرعاية المسؤول شخص يُمكنه مساعدتك في العودة إلى المنزل بأمان. ويجب أن يكون قادرًا على الاتصال بفريق الرعاية الخاص بك في حالة وجود أي شواغل. ويمكنك الترتيب لذلك قبل الإجراء بيوم واحد.

إذا لم يكن لديك شريك رعاية مسؤول ليُعيدك إلى منزلك، فيمكنك الاتصال بأي من الوكالات الواردة أدناه. وسوف يرسلون لك أحد الأشخاص لاصطحابك إلى منزلك. تتوفر هذه الخدمة نظير رسوم وسيتوجب عليك توفير وسيلة انتقال. ولا بأس باستخدام سيارة أجرة أو خدمة سيارات، ولكنك لا تزال بحاجة إلى شريك رعاية مسؤول لمرافقتك.

الوكالات الموجودة في نيو جيرسي

الوكالات الموجودة في نيويورك

مؤسسة -VNS Health: 888-735-8913  
مختصو الرعاية: 877-227-4649

مختصو الرعاية: 877-227-4649

نوصيك بتدبير شخص ما لمساعدتك في المنزل خلال الـ 24 ساعة الأولى بعد الجراحة.

## ملء بيانات نموذج وكيل الرعاية الصحية

إذا لم تكن قد استكملت بالفعل بيانات نموذج وكيل الرعاية الصحية، فإننا نوصيك بذلك الآن. وإذا كنت قد استكملت واحدًا بالفعل، أو كانت لديك أي توجيهات مسبقة أخرى، فأحضرها معك في الموعد التالي.

نموذج وكيل الرعاية الصحية هو مستند قانوني. وهو يحدد الشخص الذي تريد منه التحدث بالنيابة عنك إذا لم تتمكن من التواصل بنفسك. ويُعرف هذا الشخص بوكيل الرعاية الصحية.

- للاطلاع على معلومات حول وكلاء الرعاية الصحية والتوجيهات الأخرى المسبقة، اقرأ *Advance Care Planning for People With Cancer and Their Loved Ones* ([www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/advance-care-planning](http://www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/advance-care-planning)).
- للاطلاع على معلومات حول الاضطلاع بدور وكيل الرعاية الصحية، اقرأ *How to Be a Health Care Agent* ([www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/how-be-health-care-agent](http://www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/how-be-health-care-agent)).

تحدث مع أحد أعضاء فريق الرعاية الصحية الخاص بك إذا كانت لديك أسئلة حول ملء بيانات نموذج وكيل الرعاية الصحية.

## شراء المستلزمات

## محلول غلوكونات الكلورهيكسيدين 4% (CHG) مطهر ومنظف للجلد (مثل محلول هيبكلينس [Hibiclens®])

قد يتعين عليك الاستحمام بمحلول غلوكونات الكلورهيكسيدين 4% المطهر والمنظف للجلد قبل الجراحة. وسيوصيك مقدم الرعاية الصحية الخاص بك بذلك عند الضرورة.

محلول غلوكونات الكلورهيكسيدين 4% هو منظف للبشرة يقتل الجراثيم لمدة 24 ساعة بعد استخدامه. سيساعد الاستحمام به قبل الجراحة على تقليل خطر الإصابة بالعدوى بعد الجراحة. يمكنك شراء محلول غلوكونات الكلورهيكسيدين 4% المطهر والمنظف للجلد من الصيدلية المحلية لديك دون وصفة طبية.

### مستلزمات تفريغ الأمعاء

قد يتعين عليك تفريغ الأمعاء قبل الجراحة. ويعني تفريغ الأمعاء إفراغها من البراز.

سيخبرك مقدم الرعاية الصحية إذا كان يتعين عليك تفريغ الأمعاء. لا تتطلب جميع العمليات الجراحية تفريغ الأمعاء.

إذا كنت بحاجة إلى تفريغ الأمعاء قبل الجراحة، فسيخبرك مقدم الرعاية الصحية بكيفية القيام بذلك. وسيخبرك أيضًا بالمستلزمات التي تحتاجها. قد تود أيضًا شراء سوائل صافية لشربها في اليوم السابق للجراحة. اقرأ *Clear Liquid Diet* ([www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/clear-liquid-diet](http://www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/clear-liquid-diet)) لمعرفة أمثلة على تلك السوائل.

### اليوم السابق للجراحة

#### سجل الوقت المحدد لجراحتك

سيتصل بك أحد أعضاء الفريق بعد الساعة 2 ظهرًا في اليوم السابق للجراحة.

إذا كان موعد الجراحة المقرر هو يوم الاثنين، فسيصل بك يوم الجمعة السابق له. إذا لم تتلق أي مكالمة بحلول الساعة 7 مساءً، فاتصل برقم 212-639-5014.

سيخبرك أحد أعضاء الفريق بموعد وصولك إلى المستشفى لإجراء الجراحة. وسيذكرك أيضًا بالموقع الذي ستتوجه إليه.

وسيكون أحد المواقع التالية.

### في نيويورك:

- مركز رعاية ما قبل الجراحة (PSC) في الطابق الثاني  
York Ave 1275. (بين شارعي East 67<sup>th</sup> و East 68<sup>th</sup>)  
استقل المصعد M إلى الطابق الثاني.
- مركز رعاية ما قبل الجراحة (PSC) في الطابق السادس  
York Ave 1275. (بين شارعي East 67<sup>th</sup> و East 68)  
استقل المصعد B إلى الطابق السادس.
- مركز خوسيه روبرتسون للجراحة (Josie Robertson Surgery)  
(Center - JRSC)  
York Avenue 1133 (بين شارعي East 61<sup>st</sup> و East 62<sup>nd</sup>)

### في نيو جيرسي:

- MSK Monmouth  
.Red Hill Rd 480  
Middletown, NJ 07748

تفضل بزيارة الموقع [www.msk.org/parking](http://www.msk.org/parking) للتعرف على معلومات

حول إيقاف السيارة والاتجاهات لجميع مواقع مركز MSK.

إذا طرأت لديك أية تغيرات على حالتك الصحية أو اضطررت إلى إلغاء الجراحة لأي سبب، فاتصل بالجراح الخاص بك. تفتح المقرات أبوابها عادةً أيام الاثنين إلى الجمعة من الساعة 9 صباحًا إلى 5 مساءً. وبعد الساعة 5 مساءً، خلال عطلة نهاية الأسبوع، وفي أيام الإجازات، اتصل بالرقم 212-639-2000. اسأل الطبيب المناوب عن الجراح.

## الليلة السابقة للجراحة

اتبع أية تعليمات خاصة قدمها لك مقدم الرعاية الصحية حول نظامك الغذائي أو أدويةك.

## ابدأ تفريغ الأمعاء عند اللزوم

إذا أوصاك مقدم الرعاية الصحية الخاص بك أن تقوم بتفريغ الأمعاء، فسيتم عليك البدء في ذلك قبل الجراحة بيوم واحد. التزم بالتعليمات التي قدمها لك.

**استحم بمحلول غلوكونات الكلورهيكسيدين 4% المطهر والمنظف للجلد (مثل محلول هيبكلينس [Hibiclens®])، إذا لزم الأمر**

إذا أوصاك مقدم الرعاية الصحية الخاص بك بالاستحمام بمحلول غلوكونات الكلورهيكسيدين 4% المطهر والمنظف للجلد قبل الجراحة، فقم بذلك في الليلة السابقة للجراحة وفي صباح يوم الجراحة. اتبع هذه التعليمات.

1. اغسل شعرك باستخدام الشامبو والمُنعم المعتادين. اشطف رأسك جيدًا.
2. اغسل وجهك ومنطقة الأعضاء التناسلية (الأربية) بالصابون المعتاد. اشطف جسمك جيدًا بالماء الدافئ.

3. افتح زجاجة محلول غلوكونات الكلورهيكسيدين 4%. صب القليل منه في يدك أو في قطعة قماش نظيفة.

4. ابتعد عن تيار الدش. افرك محلول غلوكونات الكلورهيكسيدين 4% برفق على جسمك من رقبتك إلى قدميك. تجنب وضعه على وجهك أو منطقتك التناسلية.

5. عد إلى تيار الدش لشطف محلول غلوكونات الكلورهيكسيدين 4%. استخدم الماء الدافئ.

6. جفف نفسك بمنشفة نظيفة.

لا تضع أي غسول أو كريم أو مزيل عرق أو مكياج أو بودرة أو عطر أو كولونيا بعد الاستحمام.

## النوم

اخلد إلى النوم مبكرًا واحصل على قسط كافٍ من النوم طوال الليل.

## تعليمات تناول الطعام



توقف عن تناول أي طعام بعد منتصف الليل (الساعة 12 منتصف الليل) في الليلة السابقة للإجراء. وهذا يشمل الحلوى الصلبة والعلكة.

إذا أوصاك مقدم الرعاية الصحية بالتوقف عن تناول الطعام في وقت سابق لمنتصف الليل، فاحرص على اتباع تعليماته. يتعين على بعض الأشخاص الصيام (عدم تناول أي طعام) لمدة أطول قبل الإجراء.

# يوم الجراحة

اتبع أية تعليمات خاصة قدمها لك مقدم الرعاية الصحية حول نظامك الغذائي.

## تعليمات الشرب

تناول فقط السوائل المدرجة في القائمة التالية بين منتصف الليل (الساعة 12 منتصف الليل) وحتى ساعتين قبل موعد وصولك. ولا تتناول أي طعام أو مشروب آخر. توقف عن تناول المشروبات قبل ساعتين من موعد وصولك المحدد.

● الماء.

● عصير التفاح الصافي، عصير العنب الصافي، أو عصير التوت البري الصافي.

● مشروب Gatorade أو Powerade.

● القهوة أو الشاي السادة. ولا بأس بإضافة السكر. تجنب إضافة أي شيء آخر.

○ تجنب إضافة أي كمية من أي نوع من أنواع الحليب أو مبيضات القهوة. وهذا يشمل أنواع الحليب ومبيضات القهوة النباتية.

○ تجنب إضافة عسل النحل.

○ تجنب إضافة شراب ذي نكهة.

إذا كنت مصابًا بالسكري، فانتبه إلى كمية السكر في هذه المشروبات. سيكون من الأسهل التحكم في مستويات سكر الدم لديك إذا تناولت أصنافًا خالية من السكر أو منخفضة السكر أو لا تحتوي على سكر مضاف من هذه المشروبات.



من المفيد المحافظة على ترطيب الجسم قبل الإجراء، لذا نوصيك بشرب السوائل لإرواء عطشك. ولا تتناول أكثر من احتياجك. ستتلقى السوائل الوريدية أثناء الإجراء.



توقف عن تناول المشروبات قبل ساعتين من موعد وصولك المحدد. وهذا يشمل الماء.

### تناول الأدوية الخاصة بك حسب التعليمات

إذا أخبرك مقدم الرعاية الصحية الخاص بك بتناول بعض الأدوية في صباح يوم الجراحة، فتناول تلك الأدوية فقط مع رشفة من الماء.

### استحم بمحلول غلوكونات الكلورهيكسيدين 4% المطهر والمنظف للجلد (مثل محلول هيبكلينس [Hibiclens®])، إذا لزم الأمر

إذا أوصاك مقدم الرعاية الصحية الخاص بك بالاستحمام بمحلول غلوكونات الكلورهيكسيدين 4% المطهر والمنظف للجلد، فقم بذلك قبل أن تغادر إلى المستشفى. استخدمه بنفس الطريقة التي استخدمتها في الليلة السابقة.

### ما ينبغي إحصاره

- قائمة بجميع الأدوية التي تتناولها، بما في ذلك الأدوية التي تصرف دون وصفة طبية، واللصقات، والكريمات.
- جهاز التنفس الخاص بك لعلاج انقطاع التنفس أثناء النوم (مثل جهاز ضغط المجرى الهوائي الإيجابي المستمر (CPAP))، إذا كان لديك.
- نموذج وكيل الرعاية الصحية الخاص بك والتوجيهات المسبقة الأخرى، إذا

قمت بإكمالها.

□ الهاتف المحمول والشاحن.

□ حافظة للأغراض الشخصية الخاصة بك (مثل النظارات، وسماعات الأذن الطبية، وأطقم الأسنان، والأجهزة التعويضية، والشعر المستعار، والمتعلقات الدينية)، إذا كانت لديك.

## نقاط يجب تذكرها

- إذا كنت ترتدي عدسات لاصقة، فارتد نظارتك بدلاً منها. قد يؤدي ارتداء العدسات اللاصقة أثناء الجراحة إلى الإضرار بعينيك.
- لا ترتدي أية أشياء معدنية. انزعي جميع المجوهرات، بما في ذلك أقراط الجسم. قد تتسبب المعدات المستخدمة أثناء الجراحة في إصابتك بحروق إذا لامست المعدن.
- تجنب وضع أي غسول أو كريم أو مزيل عرق أو مكياج أو بودرة أو عطر أو كولونيا.
- اتركي الأشياء الثمينة (مثل بطاقات الائتمان والمجوهرات ودفتر الشيكات الخاص بك) في المنزل.
- إذا كنتِ في فترة الحيض (دورتك الشهرية)، استخدمي فوطة صحية وليس سداة قطنية. ستحصل على ملابس داخلية وفوط، إذا لزم الأمر.

## استعد للجراحة

- عندما يحين وقت تغيير الملابس لإجراء الجراحة، سترتدي سِرْبَال المستشفى، ورداء، وجوارب غير قابلة للانزلاق.
- قد يعتمد وقت البدء الدقيق للجراحة على طول مدة الجراحة المقرر قبل الجراحة. سوف تتحدث ممرضتك معك إذا كان هناك أي تأخير غير

متوقع.

- قبل أن يتم اصطحابك إلى غرفة العمليات، سيتعين عليك نزع سماعات الأذن الطبية، طقم الأسنان، الأجهزة التعويضية، الشعر المستعار، والمتعلقات الدينية.

## الزوار

نقوم في بعض الأحيان بتحديث سياسة الزوار الخاصة بنا للمحافظة على صحة وسلامة المرضى والموظفين لدينا. انتقل إلى الموقع [www.msk.org/visit](http://www.msk.org/visit) للاطلاع على أحدث المعلومات.



## أرقام الهاتف المفيدة

التخدير

212-639-6840

اتصل بهذا الرقم إذا كانت لديك أسئلة حول التخدير (دواء يجعلك تنام أثناء الجراحة).

## Bobst International Center

888-675-7722

يرحب مركز ميموريال سلون كيترينج (MSK) بالمرضى من جميع أنحاء العالم. إذا كنت مريضاً دولياً، فاطلب المساعدة في ترتيب رعايتك.

فواتير المرضى

646-227-3378

اتصل بهذا الرقم إذا كانت لديك أسئلة حول التفويض المسبق مع شركة التأمين الخاصة بك. وهذا ما يسمى أيضاً بالموافقة المسبقة.

مكتب تمثيل المرضى

212-639-7202

اتصل بهذا الرقم إذا كانت لديك أسئلة حول نموذج وكيل الرعاية الصحية أو إذا كانت لديك مخاوف بشأن رعايتك.

مكتب التمريض الخاص المناوب والمرافقين

917-862-6373

يمكنك طلب طاقم تمريض خاص أو مرافقين لتقديم الرعاية لك في المستشفى والمنزل. اتصل لمزيد من المعلومات.

If you have questions or concerns, contact your healthcare provider. A member of your care team will answer Monday through Friday from 9 a.m. to 5 p.m. Outside those hours, you can leave a message or talk with another MSK provider. There is always a doctor or nurse on call. If you're not sure how to reach your healthcare provider, call 212-639-2000

لمزيد من الموارد، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني [www.mskcc.org/pe](http://www.mskcc.org/pe) للبحث في مكتبتنا الإلكترونية.

Getting Ready for Surgery - Last updated on July 2, 2024  
جميع الحقوق مملوكة ومحفوظة لمركز Memorial Sloan Kettering لعلاج السرطان